

Porównanie tłumaczeń Izajasza 55:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto jak dla narodów ustanowiłem go świadkiem,* księciem i rozkazodawcą narodów, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto jak ustanowiłem go świadkiem dla narodów, ich księciem i rozkazodawcą,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto ustanowiłem go świadkiem dla narodów, wodzem i dowódcą dla narodów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto dałem go za świadka narodom, za wodza i za nauczyciela narodom.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otom go dał świadkiem narodom, wodzem i nauczycielem narodom.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto ustanowiłem go świadkiem dla ludów, dla ludów wodzem i rozkazodawcą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak jego ustanowiłem świadkiem dla narodów, księciem i rozkazodawcą ludów,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto ustanowiłem go świadkiem dla ludów, przywódcą i zwierzchnikiem ludów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jak ustanowiłem go świadkiem dla ludów, przywódcą dla ludów i rozkazodawcą,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto ustanawiam cię świadkiem [dla] narodów, księciem i zwierzchnikiem ludów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось Я поклав його як свідчення в народах, як володаря і того, що приказує народам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto ustanowiłem go świadkiem narodów, władcą i wodzem ludów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto dałem go grupom narodowościowym za świadka, grupom narodowościowym za wodza i rozkazodawcę.

¹⁾ <x>230 18:50</x>; <x>230 22:28</x>